L-UNIVERSITÀ TA' MALTA IL-FAKULTÀ TAL-ARTI ID-DIPARTIMENT TAL-MALTI



MAL1031 IR-REGOLI TAL-KITBA MALTIJA FIL-PRATTIKA 2

II-Ħamis, 4 ta' Settembru 2014 (9:15 – 11:45)

NOTA: F'dan l-eżami l-istudenti ma jistgħux jużaw kotba.

IKKOREĠI S-SILTIET KOLLHA (3)

(100 MARKA)

Int u tikkoreģi, żomm f'moħħok dawn il-punti importanti:

- Dan huwa eżami tar-regoli <u>ortografici</u>. Mela xogħlok hu li tikkoreġi l-iżbalji tal-ortografija biss, u mhux l-għażla tal-vokabolarju, is-sintassi, l-istil, eċċ.
- Ikkoreģi billi thożż sing taht il-kelma l-hażina u fugha tikteb il-kelma t-tajba shiha bl-ahmar.

Silta 1: IL-PALAZZ TA' WIED IL-QLEJGHA

[Adattata minn kitba ta' Ġużè Chetcuti]

Illum jekk issaqsi fejn hu dan il-palazz ma ssibx min jgħidlek. Iż-żmien għadda sewwa minn fuqu u biddlu għalkollox. Kif tmidd riġlejk ir-raħal għandek issib fuq ix-xaqliba tal-lemin qasam art tħares min-Nofsinhar fuq Ras ir-Raħeb u d-daħla ta' Fomm ir-Riħ. Hemm f'dak il-qasam art dar kbira – darba kienu jgħidu li kienet palazz – li tista' tgħid tibla' nofs it-triq, bi ġnien kbir wara, u aktar 'l hinn għelieqi kull fejn tara b'għajnejk.

Meta lhaqt kappillan ghajni mill-ewwel waqghet fuq dik id-dar f'Wied il-Qlejgha li kont sirt naf li kienet battala. Lil sidha hadd ma kien jafu. Dar bhal dik dnub mohlija hekk.

Bieb ma' bieb mad-dar kienet toqgħod waħda xiħa għakka – Vanġiela. Xiħa, imma kellha wegħda li quddiesa meta tkun tiflaħ ma titlifhiex. Saħħa wisq mara ta' dik l-età ma kellhiex imma moħħha kien għadu ċar, tiftakar ta' snin ilu qisu lbieraħ. Kont naraha ħierġa wara l-quddiesa milwija fuq żewġt ibsaten, tieqaf kull erba' passi, tagħti daqqa t'għajn madwarha biex tara jekk hemmx min miexi warajha, u tkompli triqtha, pass pass, mistrieħa fuq il-bsaten. Qaluli, qatt ma kienet trid lil ħadd imur jgħinha.

Imma jien ħsibtha mod ieħor u ma rnexxilix. Bgħatt lil Toninu, id-daqqaq tal-qniepen, jgħinha u jmexxiha hu sad-dar. Ma kellmitux imma wrietu b'rasha li l-għajnuna tiegħu ma kellhiex

bżonnha. Imma meta reġgħet ġiet l-Erbgħa ta' wara, flok Toninu mort jien. Ma nafx għarfitnix mill-ewwel imma meta għedtilha: "Dun Sidor, jien!"

Tefghet harsa lejja u hallietni nwassalha sad-dar.

Kont ser nitlaq lura u kollox meta b'tixjira ħafifa b'rasha stednitni nidħol ġewwa. Kellha ġa lesta stanjata kafè u fuq mejda ċkejkna f'nofs il-kamra kisra ħobż fi plattin. Bil-mod bi ftit tar-rogħda qabdet stanjata u ferrgħet kafè għal tnejn, skutella kull wieħed, u kienet se taqsam dik il-kisra ħobż meta għedtilha li l-kafè nieħdu imma l-ħobż le.

Rajt tbissima hafifa f'ghajnejha li ghamlitli l-qalb biex nibqa' hemm ġew, u nxthett fuq siġġu li żaqżaq malli qghadt fuqu. Kien ruh ommu fi snienu. Maż-żaqżiqa tas-siġġu tatni daqqa t'ghajn maħtufa, u maħtuf ukoll kien kliemha: "Dak għandu mitt sena!"

Qalbi niżlet f'saqajja. Stennejt li se nsib ruħi fl-art. Inzertajt oħxon m'iniex u naħseb kien għalhekk li dak is-siġġu "ta' mitt sena" ma nfetaħx tnejn bija. Waqt li bdejt inniżżel il-kafè għajnejja bdew iduru mal-kamra u, għalkemm dawl ħafna ma kienx hemm, ix-xemx kienet għadha ma telgħetx għalkollox, xorta stajt nara biċċtejn għamara qadima li, kif ikkalkulajt, kellhom l-annati sewwa. Hawn bdejt naħseb li kont ninsab f'dar kurjuża u ridt napprofitta ruħi u nkun naf l-istorja ta' dik id-dar u tax-xiħa li toggħod fiha.

Għalija dik kienet opportunità tiswa mitqilha deheb biex nieħu tagħrif mhux biss fuq id-dar imma, wisq aħjar ukoll, fuq il-Palazz, medda ta' ftit metri 'l bogħod f'dik l-istess triq.

Stagsejtha. Qaltli ma taf xejn. Ma emminthiex. Insistejt.

"F'did-dar," fl-aħħar bdiet tgħidli b'leħen baxx waqt li għentha toqgħod bilqiegħda fuq siġġu ħdejja, "f'did-dar jien ġejt meta żżewwiġt fuq il-ħamsin sena ilu... ħamsin sena... qabli kienet toqgħod in-nanna tar-raġel, id-dar uritnieha mingħandha. Jien ġa kont imdaħħla fiż-żmien mhux ħażin, kelli fuq l-erbgħin, hu kien ħmistax-il sena iżgħar minni. Kont noqgħod il-Belt, Triq il-Merkanti ħdejn il-Monti, u hu kien jiġi hemm ma' missieru kull nhar ta' Ħadd ibigħu l-bċejjeċ tad-drappijiet. Minn hemm sirt nafu, u meta żżewwiġtu ġiebni noqgħod hawn mill-ewwel f'din id-dar. Ngħid is-sewwa, imrobbija hemm il-Belt, rajtha bi kbira biex nidraha...

Hadet ftit tan-nifs.

"... u domt ma drajtha minħabba nanntu li riedet tibqa' tgħix magħna, ġa kellha fuq il-mitt sena. Paċenzja biha ma ħadtx wisq għax bdiet togħlob, togħlob sakemm darba nsibuha mejta fl-irqad."

Kompliet ixxappap il-hobż fil-kafè u f'qalbi għedt aħjar inħalliha tgħid u ma nfixkilhiex, xi haġa taf tgħidli żgur fuq il-Palazz fil-ħamsin sena li ilha toqgħod hawn.

"Jien hekk, ara, tini l-kafè, żewġ gidmiet hobż mieghu u hallini noqghod fuqhom sakemm nisma' l-arloġġ il-kbir idoga nofsinhar."

"Ma tiekol xejn aktar?"

"Ingerrem qaghqa mill-ħelwin, imbaghad ghal nofsinhar platt soppa tal-armla, u li jibqaghli nkomplih filgħaxija. Imma l-ġurnata ma naħlihiex fix-xejn, taf! ... Hemm in-newl, ara... nintafa' fuqu u ma ninqalax... ili f'dan ix-xogħol sa minn meta ġejt hawn... darba fil-ġimgħa hu jieħu dak li nkun lestejt il-Belt f'ħanut Triq Sant'Ursla ħdejn tal-Klawsura. U hekk konna qed indawru r-rota jien u hu mhux ħażin..."

"Tfal?"

"Issemmix tfal... jew hu jew jien ma kellniex ħila nġibu tifel jew tifla fid-dinja. Tobba rajna... imma bqajna fejn konna, tfal xejn."

Bdejt nara li l-ħin kien għaddej u dak li kelli f'moħħi kien se jisfa' fix-xejn. Jien ridt naf għaliex il-Palazz kienu l-aktar jafuh bħala d-Dar tas-Sħarijiet. Imma hi bdiet iddurli mal-lewża, kien aktar moħħha li tgħidli l-istorja tagħha u ta' darha.

"U r-raġel?"

"Dik storja ohra tieghu, taf! Il-Ħadd jitlaqlek Tal-Pietà ghat-tiġrijiet ta' Santu Rokku. Aghtih iż-żwiemel u ttih xejn aktar. Kellu żiemel ġerrej u sena wara l-ohra arah ġej bil-palju rebbieh. Ma jitlifx tiġrija wahda. Fl-Imnarja jaqbadlek is-serkin, jitlaqlek minn sbih Alla u ma tarahx qabel jaqa' dlam ċappa. U t-tiġrija ta' Santa Marija r-Rabat Ghawdex, kien joqtol ghaliha. U dik ghamlithielu. Sena minnhom mar u ma ġiex, la hu u lanqas iż-żiemel. Il-bahar dakinhar kien rasu iebsa, u l-vapur t'Ghawdex ma hadimx. Imma Baleli, ir-raġel, wahhal f'rasu li jmur. Tela' biż-żiemel b'kollox f'dghajsa tal-latini ma' ghoxrin ruh ohra, bdiewa, bil-bejgha ghal Ghawdex, imma ma lahqux waslu l-Imġarr. Il-bahar belaghhom."

Silta 2: LOGĦOB U UŻURA

li huma xhieda anonimi li garrbu l-vizzju tal-loghob.

- "... il-gambling outlets qed ikissru aktar familji mill-Casinos, għaliex huma ħielsa minn regolamentazzjoni riġida, jiftħu għal ħin twil, u qed jinfetħu ħafna u qrib il-komunità..."
- "... għalkemm l-għaqda tagħna hija waħda anonima, in-numru ta' żgħażagħ u nisa li qed ifittxu s-servizzi tal-gambling anonymous qiegħed kulma jmur jiżdied u dan ħeġġiġna sabiex insemmgħu l-vuċi tagħna..."
- "... min jilgħab jibda bi ftit ċenteżmi u jispiċċa jilgħab l-eluf... jitilfu kollox... dawn il-persuni jispiċċaw jiġru wara flushom u r-riskju li jaqgħu fil-vizzju malajr huwa għoli ħafna..."
- "... f'dawn il-gambling outlets rajna tfal fil-pushchairs, ommijiet jilagħbu sakemm it-tfal ikunu l-iskola u minn Novembru li għadda sa Jannar iltqajt ma' tliet familji li kellhom ibigħu darhom..."

 Quddiem dawn ir-realtajiet, il-Kumitat dwar l-Affarijiet Soċjali reġa' ltaqa' ma' professjonisti tal-Caritas li ilhom jaħdmu ma' persuni u familjari vittmi tal-vizzju tal-logħob u użura u persuni oħra

F'din il-laqgħa l-Membri tal-Kumitat semgħu kif il-vizzju tal-logħob qed ikollu effetti negattivi fuq il-familja u fuq min jilgħab. Ingħad li omm b'kundizzjoni ta' compulsive gambling kienet miexja fi triq u wara li rnexxielha tevita li tidħol u tilgħab f'żewġ ħwienet tal-logħob, din spiċċat iltaqgħet ma' ħanut ieħor u waqgħet għat-tentazzjoni tal-vizzju. Kellha tkun it-tifla tagħha ta' 15-il sena li ħarġitha minn dan il-ħanut sabiex ma tilgħabx il-flus kollha tal-benefiċċji soċjali, b'konsegwenza li din il-familja kellha tgħaddi b'100 ewro x-xahar kollu. Xhud anonimu spjega kif il-faqar li qed iġġib din id-dipendenza fuq il-logħob huwa moħbi minħabba l-istigma. Min-naħa l-oħra, teżisti relazzjoni qawwija bejn l-użura u d-dipendenza tal-logħob u 70% ta' dawk il-persuni li jaqgħu vittmi tal-użura huma dipendenti fuq il-logħob.

Id-Direttur Ġenerali tad-Diviżjoni tal-Kummerċ spjega li d-Diviżjoni ma ħarġet l-ebda liċenzja għall-ħwienet tal-logħob u teknikament il-leġiżlazzjoni preżenti ma tippermettix din l-attività fl-ebda liċenzja li toħroġ din id-Diviżjoni. Huwa ċċara li mhijiex ir-responsabilità tad-Diviżjoni li tagħmel spezzjonijiet f'dawn il-lokali sabiex tistabbilixxi jekk humiex konformi mal-liċenzja tad-Diviżjoni.

Meta mistoqsi jekk familji li qed jesperjenzaw il-ftuħ ta' ħwienet tal-logħob fit-triq tagħhom għandhomx id-dritt ikunu jafu x'tip ta' liċenzja dawn suppost għandhom, huwa qal li d-Diviżjoni toħroġ lista tal-liċenzji darba fis-sena u kull min irid jista' jsaqsi lid-Diviżjoni għal din it-tip ta' informazzjoni. Din l-informazzjoni tingħata bla problemi għax hija pubblika.

L-Assistent Kummissarju tal-Pulizija stqarr li, għalkemm il-pulizija ma tantx tidħol fuq il-kwistjoni ta' irregolaritajiet ta' liċenzji, il-pulizija huma legalment responsabbli li jissorveljaw il-liċenzji tal-operat tal-lokali. Huwa qal li tinħass nuqqas ta' leģiżlazzjoni ċara li tiddistingwi l-magni tal-logħob tal-gambling minn dawk tal-amusement. Fil-preżent il-leģiżlazzjonijiet f'dan il-qasam ma jgħinux fix-xogħol tal-pulizija, tant li saħansitra l-konfiska ta' dawn il-magni tista' tiġi interpretata bħala abbuż ta' poter mill-pulizija. Filwaqt li spjega li l-kaxxi tal-gambling huma illegali, huwa tkellem fuq kif il-magni tal-logħob (amusement) isarrfu l-flus f'punti u allura jista' jingħad li dawn qed jintużaw għal skop ta' gambling. L-Assistent Kummissarju qal ukoll li dawn l-amusement machines huma l-aktar li qed joħolqu problemi u numru kbir minnhom jinsabu f'dawn il-gambling outlets. Però huwa diffiċli għall-pulizija li tiġbor provi li jirrikonoxxu dawn l-amusement machines bħala gambling machines. Sabiex magna tkun tissejjaħ amusement, din irid ikun fiha element ta' kapaċità u mhux ta' gambling. Huwa rrefera għal sentenza tal-Qorti fejn ġew deskritti l-ispeċifikazzjonijiet ta' dawn il-magni tal-logħob. L-interpretazzjoni tal-liġi hija essenzjali f'dawn iċ-ċirkustanzi u sabiex jiġu rregolarizzati madwar 13-il gambling outlet fil-pajjiż. Huwa qal li l-magni tal-logħob għandhom jiġu rregistrati u liċenzjati sabiex il-pulizija jkunu jafu sa fejn għandhom jaslu.

Iċ-Chairman u s-CEO tal-Lotteries and Gaming Authority spjegaw ir-rwol tal-Awtorità u kif il-liġi trid tipproteġi lil min jilgħab u lill-persuni taħt l-età. L-Awtorità għandha dmir ukoll li tara li ma jsirx ħasil ta' flus. F'dan il-qafas u l-fatt li l-gambling outlets qed ifaqqsu fil-lokalitajiet, kemm il-board u l-eżekuttiv tal-Awtorità qed jaħdmu mal-istakeholders kollha sabiex dawn l-outlets ikunu prijorità. Huma wrew il-preokkupazzjoni tagħhom u spjegaw kif qed titfassal regolamentazzjoni fl-immedjat u fit-tul. Irreferew ukoll għal stqarrija ċara tal-Ministru fejn qal li min għandu gambling outlet illum, ma jfissirx li dan neċessarjament ser jibqa' miftuħ. Fi ftit xhur li ilhom imwaqqfa, kemm il-board u l-eżekuttiv tal-Awtorità ħejjew pjan li ser jiġi ppreżentat lill-Ministru fi żmien qasir. Filwaqt li wrew kif l-Awtorità tieħu ħsieb ir-regolamentazzjoni tal-Casinos, Bingo Halls, Maltco Lotteries u r-Remote

Internet Gaming, huma stqarrew ukoll li ħadd minn dawn il-gambling outlets ma għandu liċenzja maħruġa mill-istess Awtorità. Tul il-laqgħa, ir-rappreżentanti tal-Lotteries and Gaming Authority stiednu lir-rappreżentanti tal-Caritas għal aktar kollaborazzjoni flimkien.

Il-Membri tal-Kumitat staqsew diversi mistoqsijiet lill-mistednin preżenti u mill-informazzjoni mogħtija rriżulta li kemm-il darba dawn l-outlets qed japplikaw għal-liċenzja kummerċjali mingħand id-Diviżjoni tal-Kummerċ u jagħmlu użu mill-amusement machines, dawn l-outlets għandhom jitqiesu li qed jagħmlu attivitajiet illegali. Dan għaliex kull outlet li tagħmel użu minn amusement machines, bil-liġi kif inhi fil-preżent, trid liċenzja mingħand il-Lotteries and Gaming Authority.

Fid-dawl ta' dan kollu, il-President tal-Kumitat dwar l-Affarijiet Soċjali, bi qbil mal-Membri preżenti rrakkomanda 10 proposti sabiex ir-rappreżentanti tal-Lotteries and Gaming Authority u l-Gvern jikkunsidrawhom bis-serjetà:

- 1. Fejn jeżistu ħwienet li mhux qegħdin konformi mal-liċenzja u li effettivament saru gambling outlets, dawn għandhom jitqiesu bħala attività illegali u jingħalqu immedjatament sakemm tiġi ċċarata s-sitwazzjoni;
- 2. L-età ta' min jidhol jilghab f'dawn l-outlets u ta' min jista' jakkumpanjahom ghandha tkun minn 25 sena 'l fuq u ghal ebda raguni ma ghandhom jithallew tfal jidhlu f'dawn l-outlets;
- 3. Jiġi limitat in-numru ta' dawn l-*outlets* fil-komunità u stipulata d-distanza ta' kemm dawn għandhom ikunu 'l bogħod minn skejjel, knejjes u ċentri ta' tfal u żgħażagħ. Irridu li t-tfal jitilgħu f'ambjent ħieles mid-dipendenza tal-logħob;
- 4. Hekk kif isir fil-prezent fid-Divizjoni tal-Kummerć, il-Lotteries and Gaming Authority għandha tibda tippubblika lista ta' liċenzji maħruġa;
- 5. Aktar programmi ta' edukazzjoni u prevenzjoni, possibbilment iffinanzjati mill-qligħ ta' din l-attività kummerċjali. Bil-liġi għandu jkun mitlub bħalma jiġri fil-każ tas-sigaretti sabiex f'post prominenti fid-daħla tal-*outlets* ikun hemm il-kliem 'il-logħob joqtlok';
- 6. Monitoraģġ, sorveljanza u *audit* regolari mill-awtoritajiet konċernati, flimkien mar-reģistrar u liċenzjament ta' dawn il-magni;
- 7. Regolamentazzjoni fuq ir-riklami tal-logħob, partikolarment fuq it-televiżjoni fejn it-tfal jistgħu jaraw dawn ir-reklami;

- 8. Limitazzjoni riģida fil-ħinijiet tal-ftuħ tal-outlets;
- 9. Dawn ir-regolamenti flimkien ma' oʻnrajn gʻnandhom ikunu ma'nsuba sabiex inaqqsu l-vijabilità finanzjarja ta' dawn l-outlets u gʻnandhom ikunu pubblikati kemm fil-legizlazzjoni tal-Lotteries and Gaming Authority kif ukoll tad-Divizjoni tal-Kummerc. Dan sabiex il-licenzja ma'nruga jkollha l-istess obbligazzjonijiet bil-ligi u titnaqqas il-probabilità li individwu japplika gʻnal-licenzja mingʻnand awtorità bil-nsieb li jevita l-obbligazzjonijiet legali;
- 10. Il-pulizija u l-Lotteries and Gaming Authority għandhom jaħdmu aktar flimkien sabiex jirresponsabilizzaw il-każini fil-komunità. Dawn il-każini jridu jagħrfu d-dmir soċjali li għandhom u jaraw li kull min jiffrekwenta l-każin ma jkunx f'riskju ta' dawn il-vizzji.

Silta 3: **HTIJA TA' GRACIE**

[Adattata minn Rakkonti Inkontri ta' Victor Fenech]

Mela meta, ta' seba' snin, kont nattendi l-iskola primarja, kien hemm din it-tifla fit-tarf tal-bank ta' quddiemi li meta nħares lejha xi ħaġa ġo fija kienet tieħu ħajja ġdida. Ma nafx eżattament xiex. Il-ħsus naturali tal-bniedem huma diffiċli biex tifhimhom. Ma nafx daċ-ċaqliq kienx ġej mill-qalb jew mill-moħħ jew mit-tnejn flimkien. Naf biss li kien jiżdied ġo fija ċertu tferfir misterjuż, tant li kont ninsa għalkollox kliem Miss Portelli, l-għalliema tagħna.

Kienet dħulija u kienet tħobbna. Kien hemm tifel li l-kliem kien diffiċli għalih u meta jindirizzaha kien jasal biss sa 'Miss Port'. Xi wħud hekk baqgħu jindirizzawha. Tgħidx kemm daħket il-mamà meta għedtilha. Anke l-kap tal-iskola kienet tħobbna, imma għal xi raġuni jew oħra bosta ġenituri kienu qalgħuhielha 'Miss Prim'. Forsi għax kienet iżżomm ruħha wieqfa, jew għax ma kinitx tagħtihom wisq wiċċ meta jiġu jkellmuha. Ma nafx, dak iż-żmien ma kontx nifhem fid-dinja tal-kbar.

Niftakarna tfal ta' bejn seba' u tmien snin. Klassi ta' tletin. Bniet u subien. Min bravu u min... inqas bravu (għax it-tikketti ta' 'bravu/a' u 'għażżien/a' kienu għadhom komuni, u anke jitwaħħlu kmieni, fi ħdan sistema edukattiva li qatt mhi se twassal għall-ideal). Insomma lili kienu jgħodduni mal-bravi. U tafu għaliex? Għax fil-brejk ġieli għedtilhom xi storja. Mhux bilfors jekk il-ġenituri tiegħi kienu jaqrawli dik in-nofs siegħa kuljum qabel ma norqod?

Il-mamà kienet thobb taqrali l-ħrejjef antiki ta' pajjiżna. Il-papà kien jirrakkontali xorta oħra ta' stejjer. Pereżempju, dwar il-Kavallieri tal-Mejda t-Tonda, dwar il-Belt ta' Trojja, dwar il-Leġġenda taċ-Ċurkett tad-Deheb. Tgħidx kif kien iżommni skantat nisma' dawk l-avventuri kollha.

Imma ejja nħallu d-dinja tal-ġenituri u nerġgħu nidħlu fil-klassi ta' żmieni, b'Miss Portelli twaħħal iċ-ċarts mal-blekbord u kultant iddawwar wiċċha f'daqqa biex tara min qed jitkellem jew ħareġ minn postu. U meta fl-aħħar kienet iddawwar figuritha kollha lejna, inkunu nafu li se tibda ħierġa funtana ta' għerf bl-għajnuna tal-pointer li kellha ħabta tuża biex turina xi dettall miċ-ċart ta' fuq il-bord. U dak il-ħin kulħadd kien jibda jiddritta ħa jixrob kliemha. Kulħadd, minbarra jien. Għax sikwit kont ninqabad nosserva din it-tifla kemxejn misterjuża t'għajnejha koħol u xagħarha aħmar – sakemm Miss Portelli ma taħsadnix b'xi mistoqsija għal għarrieda.

Sirt naf li t-tifla kien jisimha Gracie u kunjomha ma kienx bħal tal-bqija. Ma kienx Borg jew Grech jew Casha. Le, xejn minn dan. Kunjomha kien – Richardson. U għalija Richardson sar l-isbaħ isem fid-dinja, u kieku kont naf niktbu kien ikun fih l-isbaħ dehra li qatt tħarbxet fuq biċċa karta jew folja ta' pitazz.

Għaddejt xi ġimagħtejn inħares spiss lejn Gracie Richardson fil-bank ta' quddiemi qabel m'għamilt il-kuraġġ li nkellimha. Niftakar li l-ħin opportun ġieni darba waħda waqt il-brejk. Sadattant il-friefet kien ikollhom xalata jiżfnu dawra durella madwar qalbi, il-qniepen kienu jċempluli ħelu ħelu fil-kranju qishom għanja ta' rużinjol, u l-qawsalla kienet tifrex tapizzerija ta' kuluri f'kull parti tal-ġewwieni tiegħi. Ta' kuljum, bla ebda eċċezzjoni. Kollu ħtija ta' Gracie Richardson.

Mela darba waqt il-brejk rajtha qiegħda f'rokna tal-bitħa qisha qed tibki u mort ninvestiga x'kien ġralha. "Trid ngħid lill-Miss?" staqsejtha, u xenglet rasha. Imma kważi minnufih waqfet mill-biki u ħarset dritt f'għajnejja. Harset f'għajnejja b'dawk l-għajnejn koħol tagħha, imma ma qalet xejn. Dehret tassew sabiħa dak il-ħin.

Fil-bitha kien hemm pawsa pjuttost twila, b'jien u Gracie Richardson inharsu f'ghajnejn xulxin, nistennieha ttarrafli xi haġa. U hi qisha statwa sabiha, ma tghid xejn, tolfoq biss. Imbaghad

hasditni meta mill-ġdid reġgħet infexxet f'dik l-arma ta' difiża msejħa biki u f'nofs l-ilfiq lissnet isem – 'Tony'. U reġgħet tat spinta oħra lil dik in-nixxiegħa li fl-istorja tal-umanità qajmet tant ħniena, qarrqet b'tant nies, ikkawżat tant gwerer, firdet tant razez, u ġarrfet tant bliet u popli bla rażan... imma sadattant ftakart li Gracie kienet għadha qed tnewwaħ. U l-uniku ħjiel li kienet tatni kien biss l-isem 'Tony'.

Issa fil-grupp tagħna kellna tnejn b'dan l-isem, u ridt naf liema wieħed minnhom. Tony Borg jew Tony Muscat? U ħarġet idha l-waħda u writhieli. Ma stajt nara xejn li seta' kkawżalha dik ix-xmara ta' biki.

"Imbuttani t-taraġ u ħbatt idi mal-art. Ara kemm hi ħamra." U reġgħet urietni idha. U rġajt ma nnutajt xejn. Imma ma kontx se nħalli ċ-ċans jaħrabli.

"Min?" erġajt staqsejtha, "Tony Borg jew Tony Muscat?"

"Dak," qaltli, thares minn fuq spallti u turi b'subgħajha. Dawwart rasi u nara lil Muscat jati gambetta lil Saviour-Paul, tifel magħmul ċkejken u kwiet iżżejjed, tkellmu u ma jkellmekx, titbissimlu u jibqa' serju. Imma xejn minn dan ma interessani dak il-ħin. Hlief ħaġa waħda. Li Muscat kien weġġa' lil Gracie Richardson. U rħejtilha ġirja waħda għal fuq Tony Muscat u waqqajtu mal-art u ntfajt fuqu u bdejt inxejjirlu bil-ponn b'kemm kelli saħħa. Fil-bitħa qam ħafna storbju, b'bosta tfal jiġru u jwerżqu, "Miss! Miss Portelli!" F'daqqa waħda ħassejt min jiġbidni lura fuq riġlejja, u smajt id-daqq tal-qanpiena ta' Miss Prim li kienet tfisser it-tmiem ħesrem tal-brejk tal-għaxra. Imbagħad bdiet l-inkjesta.

U hawn hu l-bużillis. Ghax kif jien ghedt lill-Onorevoli Mhallfin, Miss Port u Miss Prim, li Tony Muscat kien gerbibha t-taraġ u weġġaghha, qabżet il-ġiżimina ta' qalbi Gracie Richardson u qalet li ma tahsibx li kien imbuttaha, imma kien warajha u hi u nieżla l-unika tarġa li taghti mill-kuritur ghall-bitha tahseb – tahseb, tafux! – li Tony laqatha xi ftit, tfixklet fit-tarġa, u waqghet fuq idha. Din kienet l-evidenza kollha li setghu jiġbru Miss Portelli u Miss Prim. "U iva, laqtek," qalet Miss Portelli biex tikkwieta l-affari. U l-każ ġie xolt.